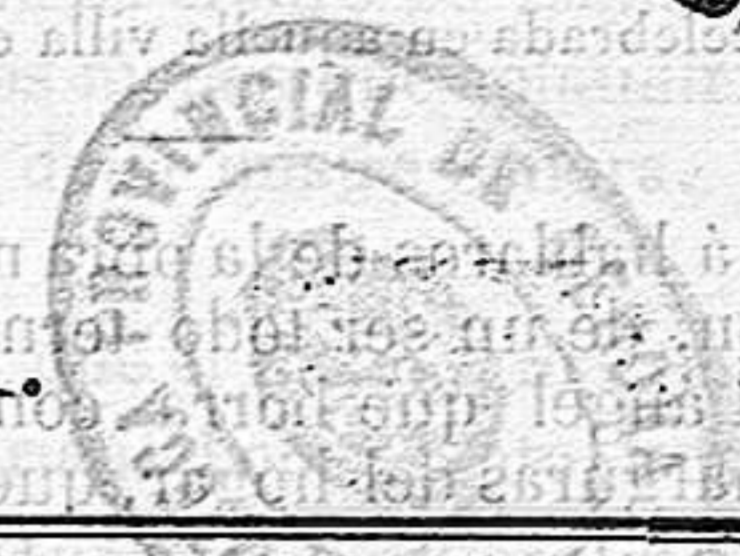




SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.



PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	1/2 id.

ANUNCIOS.
A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores,
y medio real para los que no lo son.
Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.
 Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.
 Las suscripciones se pagan por adelantado.
 Administracion.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

SOLEMNIDAD
 El lunes último, á las tres de la tarde, reuniéronse en la capilla de San Narciso, la Junta de ereccion del monumento á Alvarez de Castro y gran número de personas distinguidas, al objeto de admirar la urna labrada por el Sr. Suñol con destino á dicho mausoleo, y que se hallaba depositada desde la mañana en aquel sitio.
 Levantada una de las tapas laterales en presencia del M. I. Sr. Gobernador civil y demás asistentes, apareció la magnífica obra, arrancando una exclamacion de entusiasmo de todos los labios, por su belleza, su esbeltez y su extraordinaria perfeccion.
 Es imposible dar una idea de aquella joya artística. Nuestros lectores conocen ya aproximadamente su forma por el boceto que del mausoleo publicamos en el número extraordinario correspondiente al año anterior; con todo, no pueden formarse ni remotamente una idea de la delicadeza del trabajo, de la pulcritud de los detalles, y del gusto que revelan en su autor los artísticos adornos que la revisten.
 Los pliegues de la capa de la orden militar de Santiago estan tratados con una maestria sin rival, produciendo verdaderamente la ilusion que el artista se propuso, esto es, de un lienzo abandonado sobre la urna, que rompa las líneas regulares de la misma en uno de sus lados. Lo propio podemos decir con respecto la faja, siendo digna de llamar la atencion la perfecta distincion de tejido que entre ámbas piezas de ropage se nota á una simple ojeada. El birrete, la espada, el baston y demás insignias depositadas sobre la urna estan labradas con un primor y un gusto superiores á todo elogio, y por fin, las hojas de laurel de la guirnalda que rodea el cuerpo principal, parecen materialmente naturales, por la delicadeza de su ejecucion.
 Gerona puede estar orgullosa de poseer en el monumento erijido á su inmortal defensor en 1809, una joya de tan inmenso valor como la urna labrada por el Sr. Suñol. Reciba el inspirado y eminente artista nuestros entusiastas plácemes por su creacion escultórica, que le coloca al nivel de las primeras notabilidades del mundo y que transmitirá dignamente su renombre á la posteridad.

Aprovechando esta ocasion, daremos una sucinta idea á nuestros lectores del ceremonial acordado para la traslacion de los restos del héroe desde la sencilla urna en que descansan desde 1819, al precioso mausoleo que al efecto se inaugurará.
 Al anochecer del sábado próximo, las campanas doblarán á muerto, disparándose cañonazos con intervalos de media hora. Á las nueve y media de la mañana del dia siguiente, reunida la comitiva en la capilla de San Narciso, se procederá á la exhumacion de los restos, se cantará un solemne responso, será colocada la caja que los contiene sobre un arnon tirado por seis mulas enlutadas, y saldrá el cortejo á recorrer diferentes calles de la ciudad. Dicho cortejo lo formarán las principales autoridades del principado y la provincia, representantes de todas las clases sociales y gremios de la poblacion, albergados del Hospicio, etc. presidiendo el acto, en representacion de S. M. el Rey, problememente el Capitan general del Distrito.
 Llegada la comitiva á la Catedral, se cantará la solemne misa de Requiem y responso del insigne maestro Eslava, pronunciando el sermon el distinguido orador D. Luis Pardo y Delgado, y saliendo después todos en direccion de la capilla de San Narciso, donde se bendecirá é inaugurará el mausoleo. De regreso en las casas consistoriales, se levantará el acta correspondiente, que suscribirán las principales autoridades presentes, autorizándola el Sr. Notario de esta Ciudad D. Joaquín Artigas y Puigdevall. La artillería hará los disparos de ordenanza en los momentos oportunos.
 Mucho nos place que se haya elegido el templo de mas capacidad que existe en Gerona para la celebracion del acto, pero nos parece que aún así, á consecuencia de la excesiva y desmedida longitud del coro, no podrá contener la Catedral la numerosa concurrencia que el dia 2 de Mayo contribuirá á rendir un tributo de admiracion al Héroe de nuestra independendia.

Mes s' encadena lo meu cor al ferho,
 y al dar las notas de dolsor, se rompen
 las cordas débils de la lira meva,
 y 'l cant s' afoça.

Sols puch cantarvos las amargas penas
 que amor desperta dintre 'l cor que anyora
 dolsas miradas de l' aymada nina
 que obrí sa copa.

So aquella branca que, ufanosa y verge,
 cert jorn plantáren per' cullir sas rosas,
 que al dar joyosa las poncellas tendras,
 la arrel se corca.

So aquella aucella que pèl prat divaga,
 plorant de pena, pús robada troba
 fresca niñhada d' aucellets que jeya
 dintre una soca.

¡Si un bès de dona deixondí m' aymia
 d' amor brusenta enjoguina y folia,
 y entre sos besos se criava alegre,
 y 'l bès l' hi roban!

¿Que pot cantarne, donchs, lo cor, si mira
 freda y marcida sa esperansa hermosa,
 roja y ufana la rosella verge
 que un altre olora?

¿Poden sortirne de lo cor que dicta,
 dolsas corrrandas que la lira entona,
 si en mar de penas, des que amor lo bressa,
 tot sol s' engorga?

Cercáu floretas del roser que 'n lleva,
 no de la branca que ajessada es morta;
 cercáu copletas del aucell que nia,
 no del que 's 'foga;

Cercáu las notas de dolsor en ánimas
 que, enamoradas, s' hagen nuat joyosas;
 en los cors verges que oloraren rica
 d' amor l' aroma;

Mès, no endevades pretengáu, ma lira
 que arranque dolsas sas opacas notas,
 perquè divaga ma animeta verge,
 sola y plorosa.

Y quant se troba per l' espay perduda

MAS CANSONS

Jo prou voldria que ma tendra lira,
 dolsa y potent, del amor las glorias
 pugnés cantarvos, com solen cantarho
 verges colomas;

l' ànima meva que un dols cor anyora,
si canta, canta las amargas penas
que 'l cor l' hi fonen.

P. DE PALOL.

Abril de 1879.

VARIETADES

ALGO SOBRE LA EDUCACION DE LA MUJER Y SU INFLUENCIA EN LA SOCIEDAD.

Discurso leído por su autor en Palamós, en la velada literaria celebrada en aquella villa el 12 Abril de 1880.

Y oy á hablaros de la obra maestra de la creacion, de un ser todo ternura y sentimiento, del ángel que borra con sus sonrisas las amarguras del hogar, que nos envuelve con el mágico fulgor de sus miradas, que nos halaga con el timbre sonoro de su voz, que sufre con nuestras desgracias, que goza con nuestras alegrías y que nos encanta con la bondad infinita de su alma. ¡Ah! ¡Qué palabra mas sublime y elocuente la palabra *mujer*! Nadie en la tierra puede vanagloriarse de no haber sucumbido ante su belleza, nadie puede lisonjarse de no haber sentido una vez siquiera latir por ella las más delicadas fibras de su corazón; y sin embargo, ¡con que crueldad y con cuanta frecuencia la insultamos! La Naturaleza ha depositado en la mujer sus más preciosos dones; y ella, cuyo poder es inmenso, ha regido siempre los destinos del mundo. Para que os formeis una idea de su imperio y su influencia, bastará recordaros que el mismo Hércules se vió obligado á hilar en presencia de la hermosa Onfala; que el valeroso Sansón tuvo la debilidad de confiar á Dalila el secreto de su fuerza; que sin Isabel la Católica no se hubiera descubierto el Nuevo-Mundo; que Judith libertó á su patria cortando la cabeza al general Holofernes; que sin Maria Spinelli, no existiría el *Stabat* de Pergolesi; que los caballeros feudales peleaban por su Dios y por su dama, y que la madre de Constantino propagó el cristianismo por el imperio de Roma.

La mujer, que tanto influye en la civilizaci6n de los pueblos y de quien depende en gran manera la suerte de las naciones, lleva en su seno, como afirma Voltaire, el porvenir de la sociedad, y esta no tendrá nunca mas progreso social que el que se deberá á aquella. Por eso es de todo punto indispensable que cultivemos su inteligencia, infundiendo en su mente la afici6n al estudio, para que al aceptar del hombre el sagrado nombre de esposa, sepa educar debidamente á sus hijos, guiándoles por la verdadera senda del deber y formando de los mismos unos buenos ciudadanos. Sí, es preciso que honremos á la mujer, elevando su alma, porqué al honrarla, honramos á nuestra misma madre y contribuimos dignamente á llevar á cabo la obra sublime de su emancipaci6n, iniciada por el Hijo de Maria, que enseñó al hombre á tratarla como compañera suya y no como esclava.

Para saber hasta donde llega la civilizaci6n en una naci6n cualquiera, nos bastará enterarnos de la instrucci6n que reciben sus mujeres; por eso Tocqueville asegura que la prosperidad y la fuerza creciente de los Estados-Unidos, se debe á la superioridad de estas: y como no ha de ser así, si en aquella gran República Norte-Americana, cuna gloriosa de los mas colosales descubrimientos de nuestro siglo, tiene el Magisterio 130.000 maestras, la sociedad sus doctoras en medicina; la prensa sus periodistas; las casas de comercio sus niñas para llevar los libros; los co-

legios sus profesoras, y gracias á todo esto, que presenta á la mujer un porvenir risueño, el lujo, ese mal terrible de las sociedades modernas, tiene allí menos admiradores entre el sexo débil?

Afortunadamente, los pueblos mas civilizados de Europa han comprendido tambien lo necesaria que es la instrucci6n á la bella mitad del género humano, y nuestra patria misma, que guarda en las páginas queridas de su historia nombres de escritoras ilustres, de poetisas distinguidas, de célebres heroínas y de famosas artistas, cuenta hoy dia en sus escuelas y conservatorios una infinidad de jóvenes alumnas.

Cuando llega una niña á la edad de las ilusiones, edad de juramentos y esperanzas, cuando late su pecho al calor de aquella emanaci6n divina que llamamos *amor*, palabra mágica que abre los pétalos de las flores, que mueve las cuerdas de una lira, que inspira los cantares de las aves, que arranca á la Naturaleza sus armonías, y que inmortalizó á Saffo y á Eloisa; entonces, si la suerte la destina á vivir separada de su amante, ¿no comprendéis que si no sabe leer ni escribir, cuando reciba carta suya tendrá que confiar su lectura á otra persona, vendiendo de este modo, á pesar suyo, los misteriosos secretos de su corazón, y que cuando tenga que dar contestaci6n á aquellas cartas, se verá obligado á valerse del mismo sistema, sin que pueda experimentar nunca el placer infinito de poder trasladar al papel las dulces frases que emanan puras de la mente de todo ser enamorado? Pues lo mismo que sucede á la niña, como dejo indicado, le pasa mas tarde cuando mujer con relaci6n á su esposo, viéndose obligada á cada paso, á causa de su ignorancia, á vender á personas estrañas los preciosos secretos de la familia.

Error gravísimo, el de suponer que la mujer, instruyéndola, perdería una gran parte de su atractiva hermosura y delicadeza. Dios no la ha creado para que, permaneciendo sumida en la ignorancia, sea considerada unicamente como un objeto de lujo, esclavo siempre de los caprichos del hombre, ni para que se entregue al vicio, al ocio y á la miseria; sino que la ha dotado de una imaginaci6n muy viva, de una fe inquebrantable, de un amor inmenso, de un carácter muy dulce, de una belleza extraordinaria y de una sensibilidad exquisita, para que sea en el hogar, un ángel; en la tierra, un cielo; en la familia, una consejera; entre sus hijos, maestra; entre los poetas, su númen; en su fantasía, artista; y en la sociedad, el faro mas brillante que guie á la humanidad por la via del progreso.

La lectura, escritura y aritmética, es lo que constituye la primera enseña que debe darse á toda niña, sea cualquiera la clase social á que pertenezca, y despues los labores, economia doméstica y confecci6n de sus propios vestidos, procurando infiltrar en su alma el amor al trabajo, y obligándola á no profesar tanto cariño á las modas, ese cruel agente del lujo que lejos de hacerlas mas hermosas, porqué la verdadera belleza no necesita de adornos, las afea y perjudica considerablemente su salud.

Tambien debemos procurar que no se entreguen demasiado á la lectura de novelas, que exaltan demasiado su imaginaci6n, echan á perder poco á poco su juicio, corrompen la moral, desgarran su corazón y les presentan de un modo diferente á la sociedad que las rodea; por eso la mujer debe acostumbrarse á buscar distracci6n y recreo leyendo las instructivas páginas de la historia, en cuyo libro sublime encontrará el reflejo de las costumbres de cada pueblo, y aprenderá de memoria los nombres inmortales de los grandes filósofos, de los sabios profundos, de los insignes artistas, de los héroes mas célebres, de los escritores mas distinguidos, de los poetas mas

inspirados, y de los mas atrevidos geógrafos; pues que de este modo se alejarán de la oscuridad en que viven y será mas agradable su conversaci6n en las reuniones que frecuenten.

Ya he dicho el imperio que ejerce la mujer sobre los hombres, pues ya la vemos como Cleopatra hacer perder á Antonio la Batalla de Accio y la mitad del imperio del mundo, ya como Carlota Corday asesinar á Marat para salvar á la Francia, ya como Mariana Pineda morir ahorcada en Granada en 1830, por su amor á la libertad, ya como Fornarina inspirando á Rafael las mas hermosas vírgenes de sus cuadros, y por lo tanto no deberá estrañaros el que os diga que las mujeres son las que hacen las costumbres de los pueblos y las únicas que saben labrar la felicidad de los hombres; pues ¿á quien sino á ellas se debe la hidalguía, la generosidad y la dulzura de carácter que tanto distingue al pueblo español? ¿á quien sino á ellas, repito; á quien, sino al cariño de nuestras madres, al rayo de luz que despiden los hermosos ojos de las bellas hijas de nuestro suelo, á la sencillez y expresi6n con que pronuncian las palabras, á la encantadora sonrisa de sus labios, á lo extraordinario de su belleza, y á la familiaridad que nos dispensan con su agradable trato?

Un escritor ha dicho que solamente en Francia, Italia y España, es en donde se observa con perfecci6n la influencia de las mujeres y que solamente en estos tres paises es donde el aldeano sabe olvidar las pesadas fatigas de su trabajo y disminuir en gran parte sus pesares, con la celebraci6n de esas hermosísimas fiestas campestres que por fortuna tan en boga se hallan en nuestra querida tierra catalana, fiestas animadas siempre por la grata presencia del bello sexo, que nos fascina con el hechizo irresistible de sus gracias y en cuya agradable compaía se adquiere elegancia en los modales, apostura en la persona y nobleza en los sentimientos; mientras que vemos por el contrario á los ingleses celebrar sus mas animadas diversiones prescindiendo de las mujeres y encerrándose solos, para poder entregarse desenfrenadamente á la bebida y usar una conversaci6n libre y lujuriosa.

Si, amigos míos; hoy que las máquinas de guerra enmudecen ante el átronador y continuo ruido de las máquinas de paz, convertidas en fábricas y talleres: hoy que copia el fonógrafo nuestra voz y el teléfono la transmite á largas distancias; que la electricidad nos comunica en breves minutos con los paises mas distantes del nuestro; que quizá no tardaremos mucho tiempo en oír el agudo silbido de la locomotora y verla cruzar alegremente nuestra comarca, envuelta en su cabellera de humo; no permitáis que la mujer permanezca indiferente á ese rápido y poderoso movimiento, sin el cual sería imposible el comercio, que es la vida de los pueblos; no queráis que la mujer se quede encerrada en el férreo círculo de su ignorancia; al contrario, proclamad su libertad y emancipadla, que solo así evitaremos que se convierta en un juguete de las pasiones del mundo.—HE DICHO.

F. DE A. M.

PENSAMENT

Negrenca boyrada—l' espay prest travessa,
Amagant d' enveja—lo brill del cel blau;
Mès cuan la dissipa—del sol raig purissim,
Ab mès llustror que antes—se torna ovirar.

Donchs, com d' eixa volta—la radiant blavura,
Ni núvols ni boyras—no minvarán may,
Tampoch la ignominia—may ferirá á l' honra,
Per mès que mil voltas—la vulga enllotar.

J. DALMAU CARLES.

CUESTION CORCHERA.

Hemos leído en el número 2 de *El Guixolense* la refutación que dicho colega, nuevo órgano oficial de la titulada *Junta Directiva de defensa de la producción e industria Corcheras* dedica á nuestro último artículo sobre la cuestión cuyo título encabeza estas líneas.

En vista de que dicho colega expone, cumplidos manifestar y hacer público que mientras no conteste y desvirtúe debidamente el argumento capital de nuestro artículo, esto es, la inutilidad de las medidas propuestas por la Junta, por cuanto abren inconscientemente las puertas del extranjero á todo el corcho español, que podría salir para Inglaterra y de allí repartirse por el globo libremente, no nos creemos en el caso de contestar á razonamiento alguno, pues todo lo demás son consecuencias de esta base principal.

TEATRO

Mothom sabia que 'l senyor Torres era un artista cómich com n'hi ha pochis, y que quant vol, sap fer riurer al públich fins per las butxacas. Aixís ho demostrá lo dissapte de la senmana passada en la representació de *La Conquista de Madrid*, interpretant son paper ab molta gracia y rebent per lo tant grans aplausos.

En lo segon acte fou obsequiat ab diferents regalos, tirantselhi; además desd' un prosceni de primer pis, conills, pollets y un xay que al córrer en l'escena va trencarse las camas. Es una manera ben particular d' obsequiar á un artista.

* *

El Anillo de Hierro y Sueños de Oro tornáren á obtener l' éxit de sempre, sobre tot la primera d' aquestas obras, en que la major part dels artistas executants posan en evidencia sas mellors facultats.

Dijous passat se representá *El Relampago* que obtingué un éxit acabat, pus la interpretació aixís individual com colectiva no deixá res que desitjar. Las Sras. Torres y Salvador estiguéren á bona altura, lo Sr. Prats acertadíssim, y En Torres com sempre bè; fins los coros meresquéren aplausos, que es tot lo que 's pot dir. Al final, las senyoretas Auñon ballaren ab molta gracia un tango americá, demanant lo públich ab insistencia sa repetició y accedint á sa instancia ditas artistas.

* *

Ahir degué tindre lloch una funció molt escollida, á benefici del Sr. Prats, composta de la bonica sarsuela *Un tesoro escondido*, cantantse en los intermedis la romana de la ópera *Martha* y la cansoneta *Non os resistere* per lo beneficiat y 'l Sr. Roca respectivament.

X.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Calonge 20 Abril de 1880.

Sr. Director del «TELÉFONO CATALAN».

Muy Sr. mio y de toda mi consideracion: Con vivo interés he leído en el periódico de su digna direccion, un suelto referente al camino que conduce desde esta villa á La Bisbal pasando por la Ganga. Como es notablemente vista la necesidad de su reparacion, no dudamos de que los individuos que componen la Junta directiva activarán con su buen celo los trabajos, toda vez que no solo los habitantes de esta villa, sino otros varios de las vecinas poblaciones que mas directamente les afecta, se hallan dispuestos á prestar su apoyo á fin de llevar á cabo tan necesaria mejora.

Agradecidos, pues, todos aquellos á quienes la reparacion de la espresada via interesa, damos

las mas espresivas gracias á la Excm. Diputacion y en particular á nuestro amigo D. Francisco de Miquel Mestanza, por la desusada actividad que desde hace tiempo viene desplegando en tan importantes trabajos.

En uno de los últimos números de su apreciable semanario, vi que se hacía mencion de la conducta observada por el Casino «*La Fraternalidad*» de esta, para con el TELÉFONO, á consecuencia de los artículos publicados anteriormente en el mismo, acerca la cuestión corchera. En obsequio de la verdad, debo hacer constar que si bien por una mayoría de votos se acordó suspender la suscripción á ese periódico, no fué sin una ruda y enérgica oposicion por parte de una minoría, entre cuyos individuos tenia la honra de contarme, pues aunque no estoy conforme con las ideas emitidas en aquellos artículos, es mi humilde parecer que tanto en éste como en todos los asuntos nunca se depura tanto la verdad de los mismos, como llevándolos al terreno de la controversia; pero si esto es lo natural y lo lógico, no debió parecerles lo mismo á la espresada mayoría. Y no crea V. señor Director, que aquí parase la cosa, pues parece habia infulas de llevarla mas léjos, y buena prueba de lo que digo, es que no faltó quien pensando poner una pica en Flándes, propuso la peregrina idea de devolver á esa Redaccion el primer número que se recibiese y, para que tan elevado pensamiento fuese con todos sus pelos y señales, hacer viajar al susodicho número con su correspondiente carta acompañatoria, cuya redaccion á grandes rasgos se espuso, no creyendo oportuno relatarla en este lugar. Por la impresion que en nuestro ánimo produjo tan estraña propuesta, no pudimos apercibirnos del efecto que causó en la concurrencia; pero indudablemente debido á las certeras impugnaciones de la minoría antes citada, la tal proposicion no pudo hacer maravillas. Temores debíamos tener de que se repitiera en la sesion siguiente; pero fuese que con la calma y reflexion entrase mejor acierto, el caso es, que en la inmediata no se dijo oste ni moste, lo que indica señor Director que á *confesion de parte*....

Me cabe la satisfaccion de poner en su conocimiento que continuan en esta las veladas instructivas, siendo probable que se verifique una de extraordinaria. Lástima grande señor Director que haya personas que, preciándose de adelantadas, pretenden, con sus lucubraciones, desvirtuar el buen sentido de las mismas; y no es gratuita nuestra afirmacion, pues nos consta que hay quien ha pretendido dar diferente carácter á las que en esta se celebran.

Sin otro particular, queda de V. affmo. y atento S. S. Q. S. M. B.

VICENTE B. B.

AVÍS IMPORTANT.

Desde uns baixos de la plassa del ví á un primer pis del carrer de l' Albareda, s' han perdut uns tomos de la *Gaceta Agrícola del Ministerio de Fomento*, qual suscripció imposa 'l Govern á ne 'ls Ajuntaments. Se donarán trenta ó quaranta pessetas á la perssona que 'ls haje trobat y 'ls torne á ne 'l seu amo.

Pera més informes, dirigirse á la Rambla de las arengadas (carrer d' *Esparteros*) ó á la redacción del TELÉFONO CATALAN.

CRÓNICA.

CONFORME veran nuestros lectores en el lugar correspondiente, en el ceremonial de la traslacion de los restos del invicto Álvarez de Castro, figura la preciosa misa de Réquiem y responso del Maestro Esvala. Dicha inspirada

produccion será ejecutada por un cuarteto compuesto de los Sr. Prats, Roca y un tiple y un contrato de la Capilla de la Catedral de Barcelona, con acompañamiento de un coro de veinte individuos bajo la direccion del Maestro de capilla D. Lorenzo Lasa, y una nutrida orquesta de 40 profesores, dirigida por el Maestro Rius. Como el personal de la orquesta es en Gerona reducido, se completará con varios primeros profesores de Barcelona y Figueras..

Terminados los Divinos oficios, se repartirán en los bajos de las Casas Consistoriales dos mil quinientas libras de pan á los pobres, donativo de S. M. la Reina Madre D.^a Isabel de Borbon.

No podemos menos que aplaudir el filantrópico pensamiento de la ilustre Señora.

Nos consta que el Excmo. Sr. Gobernador militar D. Victoriano Lopez Pinto, con la plausible idea de no causar molestias al vecindario, ha procurado que con motivo de la inauguracion del monumento á Álvarez, no se concentraran en esta Capital más fuerzas que las necesarias para tributar con la debida pompa los honores de ordenanza.

Mucho nos place este resultado, que con todo no impedirá la reunion en esta ciudad de tres bandas militares que contribuirán poderosamente á la mayor animacion de la fiesta; como nos place tambien consignar que nuestra digna autoridad militar demuestra laudable afan en dar lucimiento á un acto que tiende á honrar la memoria de un héroe de las armas nacionales.

El sábado próximo tendrá lugar en el teatro una gran funcion relacionada con el acto solemne que al dia siguiente celebra esta inmortal ciudad. Se está ensayando una loa escrita ex-profeso, y segun noticias, tomarán parte en el espectáculo un nutrido coro y una banda militar.

Verdadera satisfaccion nos causará que esta funcion se vea extraordinariamente concurrida, pues á mas de ofrecer aliciente para llamar la atencion, son dignos de tenerse en cuenta los esfuerzos de la empresa teatral para complacer al público gerundense.

Al escribir estas líneas, nos consta que varios Ayuntamientos han significado ya á la Comision de festejos que enviaran representantes á la solemnidad.

Su Santidad el Papa ha concedido ya por telegramo la dispensa oportuna para celebrar honras fúnebras á Álvarez de Castro el domingo próximo 2 de Mayo.

¿En que consiste que el Ayuntamiento de Gerona, después de haber acogido benevolamente la instancia de los vecinos de la carretera de Barcelona y barrios del Hospital, solicitando que se recabase la autorizacion competente para abrir una nueva puerta en la muralla, frente al baluarte de Santa Clara, nada haya hecho para vencer la primera é insignificante dificultad que se ha presentado en el asunto?

¿Podria saberse que misterio encierra la obstinacion de la Alcaldia y Comision de Obras en no querer reparar ni poco ni mucho el pésimo empedrado de la calle de Fontanillas, apesar de las repetidísimas reclamaciones que se le hacen y siendo así que conduce á los dos establecimientos mas importantes de esta Ciudad?

Aun cuando ignoramos si ha sido á consecuencia de alguna orden dictada ó espontáneamente, lo

cierto es que se ha hecho desaparecer aquel monton de escombros procedentes de las obras de una casa, que desde mucho tiempo á esta parte venia invadiendo la via pública en la plaza del Grano.

Con esta ocasion volvemos á llamar la atencion de quien corresponde acerca de la necesidad que existe de hacer comprender á todo el mundo que la via pública solo puede ocuparse en determinados casos y por cortos periodos.

¿Podria saberse á que criterio legal ó equitativo obedece la Comision municipal encargada de la Dehesa al no permitir que el ganado lanar de los cortantes de esta capital apacente en dicho pródigo, consintiendo que lo haga el cabrío y el de cerda que sin disputa pueden causar mas daños y perjuicios?

Existe ademas la circunstancia de que el ganado de cerda es forastero, lo cual demuestra que se guardan más consideraciones á los de fuera que á los de adentro.

GEROGLIFICH

K. D. A.

T R

M N L

ala

C

u a a a

U U U

A A A A

I

FRANCISQUET V.

(Solucion á la charada del número anterior.)

PE—LO—TA—

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

POMADA DE MARTIN

Verdadero refugio de la salud en las familias. Evita toda irritacion y CURA SIN DOLOR toda contusion, herida, hinchazones, panadizos, uñeros, tumores y granos, quemaduras, herpes y demás enfermedades de la piel, dolores de muelas, (NO OS LAS ARRANQUEIS JAMÁS!) REUMAS, ataques de nervios y convulsiones. Evita y cura los CÁNCERES y la GANGRENA. Es interesantísimo para el BELLO SEXO, porque afina el cutis y evita padecer tumores y grieta en los pechos; hace ménos penoso el embarazo y facilita un breve parto, mediante frecuente uso, durante los cuatro últimos meses. Véase el prospecto.) A 6 REALES BOTE.—Pórticos de la plaza de las Coles—27, tienda del Sr. Murtra, y demás corresponsales de provincia.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atencion al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al pais haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Españoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.



¡JA NO 'S CUS Á MA!

PER 40 RALS SETMANALS NO MÉS.

La Companyia fabril «Singer» ha resolt lo problema, en benefici del públich.

Rés d' entrada, ni aument, ni fer cap adelanto.

NO MÉS 10 RALS SETMANALS.

CARRER D' ABEURADORS, 8

GIRONA

SIN RIVAL.

NUEVA TINTURA AMERICANA UNIVERSAL instantánea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado, 6 pesetas caja.

Casas de Venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

Tambien se encontrará en dicha peluqueria la tan celebrada «AGUA SILVIANA», especialidad para teñir el cabello á las señoras. Precio 6 pesetas. Único depósito en España: Abeurados 1 y Constitucion 11. Gerona.

QUESTION CORCHERA.

Se han reunido en un folleto elegantemente impreso los artículos publicados en este periódico, con el título que antecede, por D. Miguel Torroella y Plaja. Se vende al precio de 2 REALES ejemplar, en la libreria de Dorca, Plaza de la Constitucion—Gerona, y en casa del autor, Palafrugell.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 2 á 4 de la tarde al público.

Progreso 21 pral

TELÉFONO CATALAN

SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

SALE Á LUZ LOS DOMINGOS.

Se admiten anuncios particulares al precio de dos cuartos línea para los Sres. suscritores y medio real para los que no lo son.

Remitidos, Anuncios oficiales y reclamos á precios convencionales sumamente ventajosos.

En los Anuncios por temporadas, se hace una rebaja considerable de precio.